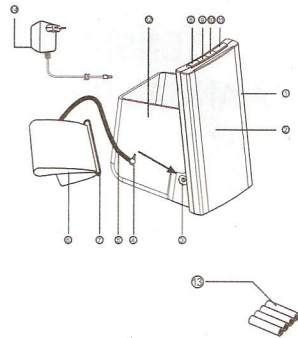


TENSIOMETRU DIGITAL MANUAL DE UTILIZARE ELD582



PĂRȚI ȘI COMPONENTE

1. Unitate principală
2. Ecran
3. Conector aer
4. Mufă tub
5. Furtun aer
6. Manșetă
7. Inel D
8. Buton „PRESET”
9. Buton „MEM1”
10. Buton „MEM2”
11. Buton „START”
12. Carcasă pentru depozitare
13. 4 baterii AA
14. Adaptor AC (Opțional)



SIMBOLURI

Simboluri	Semnificație
	Producător
	Reprezentanță autorizată în Uniunea Europeană
	Simbol pentru marcarea dispozitivelor electrice și electronice în conformitate cu Directiva 2002/96/EC. Dispozitivul, accesoriile și ambalajul trebuie scoase din uz într-o manieră corectă. Vă rugăm să respectați hotărârile și reglementările locale cu privire la scoaterea lor din uz.
	Marcaj CE în conformitate cu Directiva Europeană 93/42/EEC.
	Atenție, consultați documentele însoțitoare.
	Parte aplicată de tip B.

CUPRINS

1. ASPECTE GENERALE	3
- PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE	3
- NOILE TEHNOLOGII UTILIZATE	3
2. INDICAȚII PRIVIND MĂSURAREA TENSIUNII ARTERIALE	3
3. INSTALAREA BATERIEI	4
4. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎMPREUNĂ CU ADAPTORUL DE ALIMENTARE AC	4
5. POZIȚIA CORECTĂ PENTRU MĂSURARE	5
6. MONTAREA MANȘETEI	5
7. MONTAREA CARCASEI DE DEPOZITARE	5
8. SETAREA DATEI ȘI OREI	6
9. FUNCȚIA DE REAMINTIRE	6
- SETAREA ALARMELOR DE REAMINTIRE	6
- ȘTERGEREA ALARMEI	6
10. AFIȘAREA ȘI REGLAREA TEMPERATURII AMBIENTALE	7
11. EFECTUAREA UNEI MĂSURĂRI	7
- UMFLARE AUTOMATĂ	7
- DEZUMFLAREA RAPIDĂ ÎN TIMPUL MĂSURĂRII	7
12. FUNCȚIA MEMORIEI	7
- REAPELAREA MEMORIEI	7
- ȘTERGEREA MEMORIEI	8
13. INDICATORI DE CLASIFICARE A TENSIUNII ARTERIALE DUPĂ OMS	8
14. DETECTORUL DE BĂTĂI NEREGULATE ALE INIMII	8
15. INDICARE EROARE ȘI BATERIE SLABĂ	8
16. ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE, REPARARE ȘI RECICLARE	8
17. DEPARANARE	9
18. SPECIFICAȚII	10
19. ÎNREGISTRARE TENSIUNE ARTERIALĂ	11
20. DECLARAȚIILE PRODUCĂTORULUI	12
Certificat de garanție	15

1. ASPECTE GENERALE

Acest manual de utilizare este destinat îndrumării utilizatorului pentru a asigura o operare sigură și eficientă a tensiometrului (denumit în continuare aparat), modelul ELD582. Aparatul trebuie utilizat în conformitate cu procedurile descrise în manual. Este important să citiți și înțelegeți întregul manual, în special secțiunea „Indicații privind măsurarea tensiunii arteriale”.

Acest dispozitiv este proiectat pentru măsurarea ne-invasivă a tensiunii arteriale sistolice și diastolice, precum și a pulsului la adulți (cu vârsta de cel puțin 15 ani).

- PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE

Acest dispozitiv adoptă tehnologie oscilometrică cu algoritmi Fuzzy pentru măsurarea tensiunii arteriale și a pulsului. Manșeta este înfășurată în jurul brațului și umflată automat de pompa de aer. Senzorul dispozitivului surprinde fluctuația slabă a tensiunii din manșeta produsă prin extensia și contracția arterei brațului ca răspuns la fiecare bătaie a inimii. Amplitudinea undelor tensiunii este măsurată, convertită în milimetri coloană de mercur și este afișată în valoare digitală.

Notă: Acest dispozitiv nu poate oferi o precizie acceptabilă dacă este utilizat sau depozitat în condiții de temperatură sau umiditate neadecvate, cu valori situate în afara intervalului specificat în secțiunea „SPECIFICAȚII” a acestui manual.

- NOILE TEHNOLOGII UTILIZATE

Algoritmul Fuzzy reprezintă algoritmul de procesare luat în considerare pentru bătăile individuale ale inimii și oferă cea mai ridicată acuratețe de măsurare.

2. INDICAȚII PRIVIND MĂSURAREA TENSIUNII ARTERIALE

1. Este necesar să cunoașteți faptul că tensiunea arterială este supusă la fluctuații. Nivelul tensiunii arteriale depinde de mai mulți factori. În general, tensiunea arterială este mai scăzută vara și mai ridicată iarna. Tensiunea arterială se modifică în funcție de presiunea atmosferică și este influențată considerabil de mai mulți factori, precum greutatea, starea emoțională, stres, alimentație, etc. Medicamentele, băutura sau fumatul afectează în mare măsură nivelul tensiunii arteriale individuale. Atunci când tensiunea este măsurată în spital, valoarea acesteia este întotdeauna mai mare decât cea măsurată acasă. Motivul îl reprezintă încordarea și stres-ul emoțional al pacientului față de personalul medical și mediul spitalicesc, așa numitul „efect de halat alb”. Tensiunea arterială va crește la temperaturi scăzute, astfel că este cel mai indicat să fie măsurată la temperatura camerei (aproximativ 20°C). Dacă dispozitivul este depozitat la temperaturi scăzute, trebuie lăsat la temperatura camerei cel puțin 1 oră înainte de măsurarea tensiunii arteriale. În caz contrar, măsurătoarea poate fi incorectă. Tensiunea arterială poate varia în funcție de vârstă și persoane, și este recomandat ca rezultatele citirilor să fie notate zilnic, pentru a afla împreună cu medicul care este „tensiunea normală” pentru dumneavoastră.

2. Măsurarea tensiunii arteriale la pacienții cu afecțiuni cardio-vasculare trebuie efectuată sub îndrumarea medicului.

În niciun caz nu trebuie să modificați doza de medicamente prescrisă de medicul dumneavoastră!

3. Măsurarea precisă a tensiunii arteriale poate fi dificilă la pacienții cu arteroscleroză gravă, puls slab sau fluctuații evidente al ritmului cardiac. Vă rugăm să consultați un medic calificat pentru interpretarea măsurătorilor tensiunii dumneavoastră arteriale.

4. Este necesar ca în timpul măsurării tensiunii arteriale să se păstreze liniștea pentru a obține măsurători precise. Măsurarea tensiunii arteriale trebuie efectuată într-o încăpere silențioasă, la temperatura camerei. Nu mâncați și nu fumați înainte de măsurări.

Acest dispozitiv este prevăzut cu manșetă standard pentru brațe cu dimensiunea de 22-32cm. Asigurați-vă că dimensiunea manșetei este adecvată pentru persoana căreia i se efectuează măsurarea. Copiii și adulții care au dimensiunea manșetei alta decât cea specificată în intervalul 22-32 cm trebuie să aleagă manșete cu dimensiune specială. Vă rugăm contactați reprezentatul de vânzare pentru a obține aceste manșete de dimensiune specială.




5. Repetați măsurătorile la interval de 3 minute, astfel încât să puteți calcula media acestora pentru a obține cea mai exactă măsurătoare. Pentru măsurarea tensiunii arteriale la pacienții cu arteroscleroză este nevoie de un interval mai lung de timp (10-15 minute) deoarece elasticitatea vaselor este scăzută în mod semnificativ în cazul acestei afecțiuni. Acest interval de 10-15 minute se aplică de asemenea în cazul pacienților care suferă de diabet de mult timp.

Clasificare

- Echipamentul nu este potrivit pentru utilizarea în prezența substanțelor inflamabile.
- Echipament alimentat intern.
- Parte aplicată de tip B.

3. INSTALAREA BATERIEI

1. Desfaceți capacul compartimentului pentru baterii și instalați o baterie „CR2020”.
2. Închideți capacul compartimentului pentru baterii. Asigurați-vă că polaritatea este corectă.
3. Instalați patru baterii de tip „AA” în compartimentul pentru baterii după cum este indicat. Asigurați-vă că polaritatea este corectă;
4. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Instalați bateria „CR2020” pentru păstrarea actualizată a datei/orei, în timpul schimbării celor 4 baterii AA. Dacă bateriile noi sunt instalate în aparat, data și ora afișează pictogramele „01/01” și „00:00” pe ecranul LCD, indicând necesitatea schimbării bateriei „CR2020”.

- Înlocuiți bateriile atunci când simbolul  apare pe ecran sau dacă nu apare nimic pe ecran după apăsarea butonului START;
- Bateriile din acest set au scopul de a verifica capacitatea de funcționare a dispozitivului, iar durata de funcționare a bateriilor poate fi mai scurtă decât este recomandat;
- Utilizați baterii alcaline R6, LR6 sau AA, nu utilizați baterii reincărcabile.
- Numai bateriile de același tip trebuie utilizate împreună. Înlocuiți simultan toate bateriile.
- Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să scoateți bateriile din acesta.
- Nu lăsați baterii uzate în dispozitiv.
- Când indicatorul de baterie slabă  clipește pe ecranul LCD în timpul măsurătorii, acesta reamintește utilizatorului necesitatea schimbării tuturor bateriilor, dar aparatul poate fi utilizat curent, iar când indicatorul de baterie slabă  clipește pe ecranul LCD și în același timp soneria sună de 4 ori continuu, aceasta indică faptul că utilizatorul trebuie să schimbe toate bateriile de îndată.

4. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎMPREUNĂ CU ADAPTORUL DE ALIMENTARE AC

Pe lângă baterii, puteți utiliza adaptorul de alimentare AC ca și sursă de alimentare. Adaptorul AC este opțional și trebuie achiziționat separat.

- Introduceți cablul adaptorului AC în mufa din partea laterală dreaptă a monitorului.
- Introduceți mufa adaptorului AC în conectorul corespunzător.
- Pentru a deconecta adaptorul AC, deconectați mufa acestuia de la conectorul AC și apoi deconectați cablul de la mufa monitorului.

Atenție

- Atunci când utilizați un adaptor AC opțional, acesta trebuie să corespundă cu cerințele standardului IEC60601-1:1995.
- Pentru a evita eventualele defecțiuni ale monitorului, utilizați numai adaptoare AC care pot fi achiziționate de la comercianți autorizați. Alte adaptoare pot defecta monitorul de măsurare a tensiunii arteriale.

Notă: Monitorul este proiectat astfel încât să nu fie alimentat de la baterii atunci când este utilizat un adaptor AC.

Caracteristici tehnice pentru adaptorul AC opțional:

Tensiune de ieșire: 6V±5%

Current maxim de ieșire: Cel puțin 600mA

Polaritatea bornei de ieșire: <-> interior

DC 6V



5. POZIȚIA CORECTĂ PENTRU MĂSURARE

1. Așezați-vă la masă și sprijiniți brațul pe aceasta pentru a efectua măsurarea. Asigurați-vă că manșeta de pe brațul superior se află cu aproximație la același nivel cu inima, iar antebrațul este întins pe masă;
 2. De asemenea, puteți sta înțins pe spate când efectuați măsurarea.
- Priviți spre tavan, păstrați-vă calmul și nu mișcați gâtul sau corpul în timpul măsurării. Asigurați-vă că manșeta de pe brațul superior se află cu aproximație la același nivel cu inima.

6. MONTAREA MANȘETEI

1. Introduceți marginea manșetei aproximativ 5 cm în inelul D după cum este prezentat în figură.
2. Așezați manșeta pe brațul superior stâng cu poziționarea tubului în direcția palmei. În cazul în care măsurarea pe brațul stâng este dificil de efectuat, puteți utiliza brațul drept pentru măsurare. În acest caz, este nevoie să rețineți faptul că rezultatele pot diferi cu aprox. 5-10 mmHg între brațul stâng și cel drept.
3. Înfășurați manșeta în jurul brațului cu marginea inferioară a manșetei la aproximativ 2-3 cm deasupra cotului. Semnul <ARTERY> trebuie să fie peste artera brațului.
4. Apăsăți manșeta pentru a vă asigura că este fixată corect pe braț. Manșeta nu trebuie să fie nici prea strânsă, nici prea largă. Două degete trebuie să intre cu ușurință între manșetă și braț.
5. Semnul <INDEX> de pe manșetă trebuie să fie în dreptul zonei <NORMAL> sau <LARGE CUFF>. Acest lucru indică faptul că dimensiunea manșetei este corectă. Dacă semnul <INDEX> depășește zona <NORMAL> sau <LARGE CUFF>, vă rugăm să consultați reprezentantul de vânzare în vederea procurării unei manșete de dimensiuni diferite.
6. Uneori este dificil să fixați manșeta uniform pe forma brațului, în acest caz fixarea în formă conică fiind de asemenea acceptată.
7. În cazul în care îmbrăcămintea dumneavoastră restricționează circulația sanguină a brațului dvs. superior, vă rugăm să o scoateți pentru a obține o măsurare corectă.

7. MONTAREA CARCASEI DE DEPOZITARE

1. Conectați ștecherul la carcasa de depozitare precum în figura de mai sus;
2. Trei cârlige ale carcasei de depozitare sunt orientate către concavitățile respective ale dispozitivului;
3. Apăsăți pe carcasa de depozitare în sus;
4. Apăsăți ștecherul cu fermitate.

8. SETAREA DATEI ȘI OREI

Funcția asigură ora precisă de măsurare pentru fiecare măsurătoare. Pentru a obține data și ora precisă, utilizatorul trebuie să regleze corect data și ora înainte de prima utilizare a acestui dispozitiv. Procedura de reglare a datei și orei este următoarea:

1. Atunci când dispozitivul este conectat la sursa de alimentare pentru prima dată, pe ecran vor fi afișate datele.
2. Apăsăți butonul „PRESET”, iar anul va fi afișat intermitent;
3. Apăsăți butonul „MEM1” sau „MEM2” pentru a scădea sau incrementa valoarea, iar apoi apăsați butonul „START” pentru confirmare;
4. Atunci când setarea anului a fost finalizată, numărul corespunzător lunii va fi afișat intermitent automat. Vă rugăm să urmați aceeași instrucțiune de mai sus pentru reglarea lunii, a datei și a orei.
5. Apăsăți butonul „START” pentru a finaliza setarea. Dacă doriți să modificați data și ora, vă rugăm să repetați procedurile 3 și 4.


9. FUNCȚIA DE REAMINTIRE



- SETAREA ALARMELOR DE REAMINTIRE

Acest monitor este prevăzut cu 3 alarme de reamintire. Puteți seta 3 alarme diferite într-un interval de 24 de ore.

1. Atunci când dispozitivul se află în modul stand by, apăsați butonul „PRESET” de două ori pentru a intra în modul de alarmă 01.
2. Apăsăți butonul MEM1 sau MEM2, ecranul va afișa în același timp numărul corespunzător orei este afișat intermitent;
3. Apăsăți butonul MEM1 sau MEM2 din nou pentru a scădea sau incrementa numărul respectiv, iar apoi apăsați butonul START pentru confirmare;
4. Atunci când setarea numărului orei a fost finalizată, numărul corespunzător minutelor va fi afișat intermitent automat. Vă rugăm să urmați aceleași instrucțiuni de mai sus pentru a regla minutele.
5. Apăsăți butonul START pentru confirmare.
6. Atunci când dispozitivul se află în starea de stand by, apăsați și țineți apăsat butonul PRESET de trei și patru ori, respectiv pentru a intra în modul de alarmă 02 și 03. Repetați procedura de mai sus dacă aveți nevoie de a doua și a treia alarmă.

Notă:

Când alarma este declanșată în timp ce aparatul se află în starea de standby, pictograma  clipește pe ecranul LCD și emite un beep timp de 1 minut. Apăsăți butonul START pentru a opri alarma.

Când alarma este declanșată în timpul măsurării, pictograma  clipește pe ecranul LCD timp de 1 minut fără beep. În această situație, dacă apăsați butonul START, acesta va opri atât afișarea intermitentă a pictogramei , cât și măsurătoarea.

- ȘTERGEREA ALARMEI

1. Atunci când dispozitivul se află în starea de stand by, apăsați de două ori butonul PRESET pentru a intra în modul de alarmă 01, iar apoi apăsați butonul MEM1 timp de cel puțin 5 secunde, iar alarma 01 este ștearsă.
2. Când aparatul se află în starea de standby, apăsați butonul PRESET de trei și, respectiv, de patru ori pentru a intra în modul de alarmă 02 și 03. Repetați procedul de mai sus pentru a șterge alarma 02 și alarma 03.

10. AFIȘAREA ȘI REGLAREA TEMPERATURII AMBIENTALE

Acest monitor poate afișa temperatura ambientală, iar unitatea și pot fi reglate. Modul este afișat pe ecranul LCD când este prima dată utilizat.

1. Când aparatul se află în stare de standby, apăsați butonul PRESET de cinci ori pentru a intra în modul de temperatură reglabil, apoi apăsați butonul MEM1 pentru a trece la modul și apăsați butonul START pentru confirmare.

2. Vă rugăm respectați aceleași instrucțiuni descrise mai sus pentru a trece de la modul la modul.

Notă: Când vă aflați în modul de resetare a funcției, dacă nu intervine nicio operație timp de 1 minut, aparatul va reveni automat la modul de repaus.

11. EFECTUAREA UNEI MĂSURĂRI

1. Introduceți mufa tubului în conectorul de aer.

Înainte de măsurare, respirați adânc de 3-5 ori și relaxați-vă. Nu vorbiți și nu vă mișcați brațul.

2. Apăsați butonul „START”, iar toate simbolurile vor apărea pe ecran în 2 secunde, precum în Figura 9. Apoi se vor auzi 2 sunete scurte de tip beep, iar indicația valorii „0” va apărea pe ecran. Pompa începe să umfle manșeta, iar ecranul afișează valoarea tensiunii. De obicei, tensiunea va ajunge la 190mmHg, precum în Figura 10;

3. Pompa oprește umflarea iar tensiunea începe să scadă treptat, timp în care vor fi calculate tensiunea și pulsul utilizatorului, precum în Figura 11;

4. Apoi se va auzi un beep lung, indicând realizarea măsurătorii. Aerul din manșetă se va scurge repede, iar valorile tensiunii arteriale și pulsului vor fi afișate pe ecran. Mai mult decât atât, ora măsurării va apare de asemenea pe ecran în cele două ecrane alternativ. În același timp, indicatorul „A” va fi afișat intermitent pentru a reaminti utilizatorului să înregistreze valorile, precum în Figura 12;

5. Apăsați butonul „MEM1” sau „MEM2” pentru a înregistra valorile în memoria aparatului. Dacă utilizatorul nu apasă butonul, valorile nu vor fi înregistrate.

6. Apăsați butonul „START” pentru a trece dispozitivul în modul standby. Vă rugăm să faceți o pauză de cel puțin 3 minute înaintea altei măsurători. Dacă dispozitivul rămâne neutilizat timp de 3 minute, acesta va trece automat în modul standby.

- UMFLARE AUTOMATĂ

Există 4 nivele de presiune de umflare stabilite pentru acest dispozitiv:

190mmHg, 230mmHg, 270mmHg și 300mmHg. Atunci când nivelul 190mmHg nu este suficient sau intervine mișcarea brațului, dispozitivul va umfla automat manșeta până la un nivel de presiune adecvat, pentru a asigura o măsurare precisă. Aceasta nu reprezintă o eroare.

- DEZUMFLAREA RAPIDĂ ÎN TIMPUL MĂSURĂRII

Dacă nu vă simțiți bine în timpul măsurării sau dacă doriți să întrerupeți măsurarea dintr-un anumit motiv, puteți apăsa butonul START. Aparatul va elibera rapid aerul din manșetă și va trece în starea de standby.

12. FUNCȚIA MEMORIEI

- REAPELAREA MEMORIEI

1. Aparatul ELD582 poate stoca 60 de seturi de măsurători în „A” și „B” și va calcula automat valoarea medie a ultimelor 3 citiri pentru MEM1 și respectiv MEM2. Când memoria este plină (sunt memorate 60 de seturi de valori), cea mai veche măsurătoare va fi înlocuită de una nouă. Memoria nu se va șterge chiar dacă sursa de alimentare este deconectată;

2. După finalizarea unei măsurători sau atunci când dispozitivul se află în stare de stand by, utilizatorul poate apăsa butonul MEM1 sau MEM2 pentru a reapela memoria. Apăsând butonul MEM1 sau MEM2, ecranul va afișa valoarea medie a ultimelor 3 măsurători. Apăsând din nou, ecranul va afișa „01”, indicând ultima măsurătoare, apoi se comută pe celălalt ecran pentru a afișa citirile și ora măsurării.

4. Apăsând din nou, ecranul va afișa „02”, indicând cea de-a doua și ultima citire...

- ȘTERGEREA MEMORIEI

După ce măsurarea este finalizată sau când aparatul se află în stare de stand by, țineți apăsat butonul MEM1 sau MEM2 timp de cel puțin 5 secunde, iar ecranul va afișa „CLR”, indicând faptul că valoarea stocată pentru MEM1 sau MEM2 este ștersă.

13. INDICATORI DE CLASIFICARE A TENSIUNII ARTERIALE DUPĂ OMS

Standardde de evaluare ale tensiunii arteriale ridicate sau scăzute, indiferent de vârstă, au fost stabilite de către Organizația Mondială a Sănătății (OMS) și sunt prezentate mai jos.

Indicatorul afișează un segment, bazat pe informații curente, corespunzător clasificării OMS.

De exemplu, dacă tensiunea dumneavoastră arterială este de 145mmHg (tensiune sistolică) și 88mmHg (tensiune diastolică), conform OMS, nivelul tensiunii dumneavoastră este Hipertensiune Slabă.

Notă: Dacă tensiunea arterială sistolică și cea diastolică intră în categorii diferite, pentru clasificare trebuie luată valoarea cea mai mare.

14. DETECTORUL DE BĂȚĂI NEREGULATE ALE INIMII

Tensiometru ELD582 asigură măsurarea tensiunii arteriale și a pulsului chiar dacă apar bătaii neregulate ale inimii. Atunci când dispozitivul detectează o astfel de bătaie sau când intervine mișcare excesivă a corpului în timpul măsurării, pictograma IHB apare pe ecranul LCD. Este important să fiți relaxați, să rămâneți nemșcați și să nu vorbiți în timpul măsurării.

Notă: Vă recomandăm să contactați medicul dumneavoastră, dacă observați acest indicator IHB frecvent.

15. INDICARE EROARE ȘI BATERIE SLABĂ

INDICATOR	MOTIV POSIBIL	METODE DE REMEDIERE
Err	Manșeta nu este așezată corect sau mufa tubului este conectată slab.	Asigurați-vă că manșeta este așezată corect și mufa tubului conectată corespunzător, după care repetați măsurarea.
	Mișcare a brațului/mâinii sau vorbirea în timpul efectuării măsurătorii.	Repețiți măsurarea respectând în totalitate recomandările din manual.
	Manșeta nu este umflată la presiunea necesară.	Repețiți măsurarea umflând manșeta la o presiune mai mare.
	Bateriile sunt slabe.	Înlocuiți toate cele 4 baterii cu altele noi.

16. ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE, REPARARE ȘI RECICLARE

1. Este necesar să protejați acest dispozitiv împotriva umezelii, a razelor solare, șocurilor, solventilor, alcoolului și benzinei.
 2. Scoateți bateriile din dispozitiv dacă acesta este depozitat pentru o perioadă lungă de timp și păstrați-le la distanță față de copii.
 3. Păstrați manșeta departe de obiecte ascuțite și nu o întindeți sau răsuciți.
 4. Utilizați numai o lavetă moale și uscată pentru curățarea dispozitivului.
 5. Manșeta este sensibilă și trebuie manevrată cu atenție. Puteți curăța partea exterioară a manșetei cu o lavetă umedă, ca măsură de întreținere zilnică.
- Pentru a evita infecția încrucișată atunci când împrumutați manșeta, puteți aplica un tratament sanitar al materialului din interiorul manșetei, utilizând tampoane de vată umezite în soluție de dioxid de hidrogen 3%. După utilizare prelungită, poate să intervină decolorarea parțială a materialului manșetei. Nu este permisă spălarea manșetei, și nici călcarea cu fierul de călcat.
- Avertisment:** Nu spălați niciodată compartimentul de aer interior al manșetei!
6. Din moment ce nici dispozitivul, și nici bateriile nu reprezintă deșeuri casnice menajere, respectați regulile de reciclare locale și predați-le unor centre de colectare corespunzătoare.
 7. Nu desfaceți aparatul. Acesta este format din componente electrice sensibile și o unitate complexă de aer, ce se pot defecta. Dacă nu puteți rezolva problema utilizând instrucțiunile de depanare, apelați la service-ul asigurat de distribuitor.
 8. Este recomandată verificarea monitorului la fiecare 2 ani, pentru a asigura o funcționare, precizie și siguranță corespunzătoare. Vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră pentru servicii de întreținere.
- AVERTISMENT:** Nu modificați acest echipament fără autorizația producătorului.

17. DEPARARE

SIMPTOM	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIERE
Nu apare nimic pe ecran, când aparatul este pornit	Bateriile sunt descărcate Polaritatea bateriilor este greșită Contactul compartimentului pentru baterii este slab.	Înlocuiți toate bateriile cu altele noi. Instalați bateriile corect. Curățați bornele bateriei cu o lavetă uscată.
Aparatul se oprește din umflarea manșetei și reîncepe umflarea ulterior	Umflarea automată pentru asigurarea unei măsurări corecte. Vorbiți sau vă mișcați brațul în timpul măsurării?	Consultați secțiunea UMFLAREA AUTOMATĂ Păstrați liniștea în timpul măsurării
Rezultatul măsurătorii este extrem de scăzut sau ridicat	Manșeta se află la același nivel cu inima? Manșeta este așezată corespunzător? V-ați încordat brațul în timpul măsurătorii? Vorbiți sau vă mișcați brațul în timpul măsurării?	Asigurați-vă că poziția dumneavoastră este corectă Înfășurați manșeta corect Relaxați brațul în timpul măsurătorii. Păstrați liniștea în timpul măsurării
Pulsul este prea scăzut sau	Vorbiți sau vă mișcați brațul în	Păstrați liniștea în timpul

prea ridicat	timpul măsurării?	măsurării
	Ați efectuat măsurarea imediat după terminarea exercițiilor fizice?	Efectuați măsurarea din nou după o perioadă de repaus de peste 5 minute.
Bateriile se descarcă repede	Sunt utilizate baterii necorespunzătoare	Utilizați baterii alcaline de la producători de calitate

18. SPECIFICAȚII

Model	ELD582
Dimensiune	158,5 mm(L) x 120mm(A)x 127mm (I)
Greutate	Aproximativ 490g fără baterii
Metodă de măsurare	Oscilometrie
Interval de măsurare	40-260mmHg (tensiune arterială) 40-160 bătăi/minut (puls)
Precizie de măsurare	± 3mmHg pentru tensiunea sistolică și diastolică ±5% din citirea pentru frecvența pulsului
Umflare	Automată cu pompă
Dezumflare rapidă	Electrovalvă automată
Baterii	4 baterii AA de 1.5V
Adaptor	Componentă opțională, 6V, 600mA
Memorie	2 x 60 seturi de memorie
Temperatură și umiditate de funcționare	+10°C - +40°C, 85% și sub
Temperatură și umiditate de depozitare	-20°C - +50, 85% și sub
Mărime manșetă	Aplicabilă pentru brațe cu diametrul de 22-32 cm (manșetă standard); OPTIONAL 32-43 cm (manșetă largă adult)
Set complet	Unitate principală, carcasă de depozitare, manșetă standard, manșetă largă adult (opțional), 4 baterii AA, 1 baterie CR2020, Adaptor (Opțional), manual de utilizare, garanție

19. ÎNREGISTRARE TENSIUNE ARTERIALĂ


DATA	TENSIUNE SISTOLICĂ (MMHG)	TENSIUNE DIASTOLICĂ (MMHG)	PULS (BĂTĂ/MINUT)

20. DECLARAȚIILE PRODUCĂTORULUI

Ghid și declarație producător – Imunitate electromagnetică			
Tensiometru ELD582 este potrivit pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Proprietarul sau utilizatorul acestui model trebuie să se asigure că este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test emisie	Conformitate	Mediu electromagnetic-ghid	
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Echipamentul utilizează energie RF doar pentru funcțiile sale interne. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și este foarte puțin probabil să cauzeze interferență echipamentului electronic apropiat.	
		Echipamentul este potrivit pentru utilizarea în toate unitățile, inclusiv cele casnice sau cele conectate direct la rețeaua de alimentare cu tensiune scăzută care alimentează clădiri folosite în scopuri domestice.	
Emisii RF CISPR 11	Clasa B		
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A		
Fluctuații de tensiune/ emisii flicker EN 61000-3-3	Corespunde		

Ghid și declarație producător – Imunitate electromagnetică			
Tensiometru ELD582 este potrivit pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos. Proprietarul sau utilizatorul acestui model trebuie să se asigure că este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test imunitate	Nivel test IEC 60601	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic-ghid
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV aer	±6 kV contact ±8 kV aer	Poddelele trebuie să fie din lemn, beton sau ceramică. Dacă poddelele sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie cel puțin 30%.
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/in rafale IEC 61000-4-4	±2 kV pentru liniile de alimentare	±2 kV pentru liniile de alimentare	Calitatea sursei de alimentare trebuie să fie cea specifică unui mediu comercial sau spitalicesc.
Supratensiune tranzitorie IEC 61000-4-5	±1 kV mod diferențial	±1 kV mod diferențial	Calitatea sursei de alimentare trebuie să fie cea specifică unui mediu comercial sau spitalicesc.
Goluri de tensiune, întreruperi scurte și variații ale tensiunii asupra liniilor de alimentare de intrare IEC 61000-4-11	<5% U _r (>95% dip in U _r) pentru 0.5 cicluri 40% U _r (60% dip in U _r) pentru 5 cicluri 70% U _r (30% dip in U _r) pentru 25 de cicluri	<5% U _r (>95% dip in U _r) pentru 0.5 cicluri 40% U _r (60% dip in U _r) pentru 5 cicluri 70% U _r (30% dip in U _r) pentru 25 de cicluri	Sursa principală de alimentare trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau spitalicesc. Dacă utilizatorul produsului nostru are nevoie de operare continuă în timpul întreruperilor

	<5% U _r (>95% dip in U _r) pentru 5 secunde	<5% U _r (>95% dip in U _r) pentru 5 secunde	sursele de alimentare, este recomandat ca produsul nostru să fie pornit cu o sursă de alimentare neîntreruptibilă (UPS) sau o baterie.
Frecvență putere câmp magnetic IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Frecvența energiei câmpului magnetic trebuie să fie la nivelurile caracteristice a locației tipice într-un mediu specific comercial sau spitalicesc.

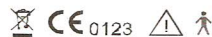
Ghid și declarație producător – Imunitate electromagnetică			
Tensiometru ELD582 este potrivit pentru utilizarea în mediul electromagnetic specificat mai jos.			
Proprietarul sau utilizatorul acestui model trebuie să se asigure că este utilizat într-un astfel de mediu.			
Test imunitate	Nivel test IEC 60601	Nivel de conf.	Mediu electromagnetic- ghid
RF condusă IEC 61000-4-6	3Vrms De la 150kHz la 80MHz	3Vrms	Echipamentul RF de comunicații portabil și mobil nu ar trebui să fie folosit mai aproape de vreuna din părțile aparatului ELD-582, inclusiv de cabluri, decât distanța de separare recomandată, calculată prin ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului. Distanța de separare recomandată $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ de la 80 MHz la 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ de la 80 MHz la 2,5 GHz unde P reprezintă calcularea energiei maxime de ieșire a transmițătorului în wați (W) conform producătorului transmițătorului iar d reprezintă distanța de separare recomandată în metri (m). ^b Intensitățile câmpului de la transmițătorii RF fișii, așa cum au fost determinați de o evaluare electromagnetică la fața locului, ar trebui să fie mai mici decât nivelul de conformitate din fiecare interval de frecvență. Poate apărea interferență în apropierea echipamentului marcat cu următorul simbol: 
RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m De la 80 MHz la 2,5GHz	3 V/m	

13

Nota 1: Între 80 MHz și 800 MHz se aplică intervalul cel mai înalt de frecvență.
Nota 2: Aceste recomandări pot să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflecția de la structuri, obiecte și persoane.
a. Intensitățile câmpului de la transmițătorii fișii, precum stații de bază pentru radio telefoane (celular / fără fir) și radiouri mobile, stații radio amatoare, transmisii radio AM și FM și transmisie TV nu pot fi prevăzute cu precizie în mod teoretic. Pentru a evalua mediul electromagnetic generat de transmițătorii RF fișii, ar trebui luată în considerare o evaluare electromagnetică la fața locului. Dacă intensitatea câmpului măsurată în locul în care echipamentul este utilizat depășește nivelul de conformitate RF de mai sus, echipamentul trebuie supravegheat pentru a-i verifica funcționarea sa normală. Dacă este observată o funcționare anormală, pot fi necesare măsuri suplimentare, precum reorientarea sau reamplasarea sa.
b. Intensitățile câmpului trebuie să fie sub 3 V/m, peste intervalul frecvenței de 150 kHz - 80 MHz.

Distanța de separare recomandată între echipamentul de comunicație RF portabil/mobil și tensiometru ELD582			
Tensiometru ELD582 este adecvat pentru folosirea în mediul electromagnetic în care perturbările RF sunt controlate. Clientul sau utilizatorul echipamentului poate preveni interferența electromagnetică prin menținerea unei distanțe minime între echipamentul de comunicație RF portabil și mobil (transmițătorii) și aparat, așa cum este recomandat mai jos, conform energiei maxime de ieșire a echipamentului de comunicație.			
Energia maximă de ieșire a transmițătorului (W)	Distanța de separare în metri (m) conform frecvenței transmițătorului		
	150Hz- 80 MHz	80 MHz – 800 MHz	800 MHz – 2,5 GHz
	$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0.117	0.117	0.233
0,1	0.369	0.369	0.738
1	1.167	1.167	2.333
10	3.689	3.689	7.379
100	11.667	11.667	23.333
Pentru transmițătorii cu energie maximă de ieșire care nu sunt prezentați mai sus, distanța de separare d recomandată în metri (m) poate fi determinată folosind ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului, unde P reprezintă energia maximă de ieșire calculată a transmițătorului în wați (w) conform producătorului transmițătorului. Nota 1: Între 80 MHz și 800 MHz se aplică distanța de separare pentru limita superioară de frecvență. Nota 2: Aceste indicații pot să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflecția de la structuri, obiecte și oameni.			

Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul dezvoltării produsului, fără a fi obligat să le anunțe în prealabil.
În cazul modificărilor sau completărilor informațiilor prezente în acest manual, producătorul nu este obligat să le transmită (anunțe) în prealabil.
Mărcile înregistrate și denumirile menționate reprezintă proprietatea companiilor respective.



Manufacturer: HONSUN (NANTONG) Co. Ltd

14

21. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC NEOMED SRL declarăm prin prezenta, pe propria raspundere faptul că acest produs face parte din categoria aparatelor clasificate ca produs de clasa II, corespunde directivei 93/42/EEC, anexa III.

22. GARANȚIE

Aparatul are 2 ani garanție de la data cumpărării menționată în manualul de utilizare sau pe factură. Distribuitorul își rezervă dreptul fie să repare sau să înlocuiască părțile afectate, în mod gratuit dacă aparatul este însoțit de certificatul de garanție corect completat și dovada cumpărării aparatului (bon fiscal sau factura fiscală). Garanția acoperă toate defectele de fabricație, cu excepția cazurilor de intervenție neautorizată asupra produsului. Garanția nu se aplică la defecțiuni rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, accidente, abuzuri, socuri, modificări sau demontări efectuate de persoane neautorizate și pentru accesoriile aparatului.

NOTA: Pentru revizii sau reparații, aparatul trebuie trimis în stare curată

În cazul în care aveți nevoie de reparații la aparatul Dvs. și îndepliniți condițiile de garanție, trimiteți aparatul la cel mai apropiat distribuitor, împreună cu actul de cumpărare.

Durata medie de utilizare este de 5 ani de zile .

=====

Certificat de garanție

Modelul aparatului TENSIMETRU DIGITAL ELD-582

Data achiziționării.....

Distribuitor autorizat.....SC NEOMED SRL

Adresa.....STR. HOREA NR. 1 ORADEA 0259/435571.....

Cumpărat de.....

Adresa.....